

Tableau

This Tableau is to be read in parallel to listening to the audio files. In the accompanying *Piano and voices* section at the exposition homepage at Researchcatalogue.net you find all 48 pieces of *WTC book I* with piano and voice. In the accompanying *Chorales* section at the exposition homepage, you find the Chorales, that are also shown below in the rectangles.

Promise

Track 1 – Prelude in C sharp minor

Nun komm der Heiden Heiland (Text: Ambrosius of Milano, 4th century; melody Martin Luther, 1524)



01 Nun komm der Heiden Heiland.mp3

Nun komm der Heiden Heiland
Der Jungfrauen Kind erkannt
Dass sich wunder alle Welt
Gott solch Geburt ihm bestellt

*Now come, Savior of the gentiles
recognised as the child of the Virgin
so that all the world is amazed
God ordained such a birth for him*

Track 2 – Fugue in C sharp minor

We wait for our Savior to crucify Him for our sins

1st theme: cantata BWV 61 no.1 Nun komm der Heiden Heiland (the phrase *Dass sich wunder Alle Welt* is modified in BWV 61 no.1 as well as in my version of fugue in c sharp minor)

Reading for the cantata BWV 61 performance:

Romans 13: 11-14 ("now is our salvation nearer")

Matthew 21; 1-9 (Entry to Jerusalem)

Nun komm der Heiden Heiland
Der Jungfrauen Kind erkannt
Dass sich wunder alle Welt
Gott solch Geburt ihm bestellt

*Now come, Saviour of the gentiles
recognised as the child of the Virgin
so that all the world is amazed
God ordained such a birth for him*

2nd theme: BWV 248/51 (Christmas Oratorio part 5 no.9 -trio soprano, alt, tenor) bar 88-95

Jesu ach! So komm zu mir

Jesus come to me



3rd theme: cantata BWV 61 no.6, bar 4-5

(From chorale "Wie schön leuchtet der Morgenstern" by Philip Nicolai ,1599)

"Morgenstern" in Revelation 22:16 refers to Jesus, "I am...the bright Morning Star"

Komm, du schöne Freudenkrone

Come, you beautiful crown of joy



4th theme: St. John Passion BWV 245 no.21, bar 30-53

Kreuzige!

Crucify!



Annunciation and Birth

Track 3 – Prelude in C major

Du meine Seele, singe (text: Paul Gerhardt; melody: Johan Ebeling, 1666)
Marias praise of God (Luke 1: 46), Psalm 146

Du meine Seele, singe
Wohlauf und singe schön
Dem, welchem alle Dinge
Zu Dienst und Willen stehn
Ich will den Herren droben
Hier preisen auf der Erd,
Ich will Ihn herzlich loben,
Solang ich leben werd

You, my soul, sing
Rise up and sing beautifully
To Him to whom all things
At will and service stand
I want to praise the Lord above
Here on the earth
I want to praise Him
As long as I live

Track 4 – Fugue in C major

Allein Gott in der Höh sei Ehr (text and melody: Nikolaus Decius/ Martin Luther, 1522)
Chorale BWV 260
Heavenly host praising God appears to the shepherds, sing, and disappear into heaven
(Luke 2:8-15)



02 Allein Gött in der Höh sei Ehr.mp3

Allein Gott in der Höh' sei Her'
Und Dank für seine Gnade

*Alone God in the highest be glory
and thanks for His grace*

Track 5 – Prelude in A flat major

Christmas Oratorio BWV 248 no.1

Jauchzet, frohlocket! Auf, preiset die Tage
Rühmet, was heute der Höchste getan!
Lasset das Zagen, verbannet die Klage,
Stimmet voll Jauchzen und Fröhlichkeit an!

*Shout for joy, exult, rise up, glorify the day
Praise what today the Highest has done!
Abandon hesitation, banish lamentation
Begin to sing with rejoicing and exaltation!*

Track 6 – Fugue in A flat major

Wie schön leuchtet der Morgenstern (text and melody: Philip Nicolai ,1599)
Cantata BWV 1
Revelation 22:16 "I am... the bright morning star"
Reading for the cantata performance:
Isaiah 7:10-16
Luke 1:26-38 (birth of Jesus foretold)



03 Wie schön leuchtet der Morgenstern.mp3

Wie schön leuchtet der Morgenstern
Voll Gnad und Wahrheit von dem Herrn
(2nd stanza)
Mein Herz heisst dich ein Himmelsblum
(1st stanza)
Lieblich, freundlich...reich an Gaben
(7th stanza)
Komm, du schöne Freudenkrone,
Bleib nicht lange,
Deiner wart ich mit Verlangen

*How lovely shines the morning star
full of grace and truth from the Lord!*

My heart calls you a heavenly flower

Lovely, friendly... rich in gifts

*Come you, lovely crown of joy,
do not hesitate,
I await you with longing*

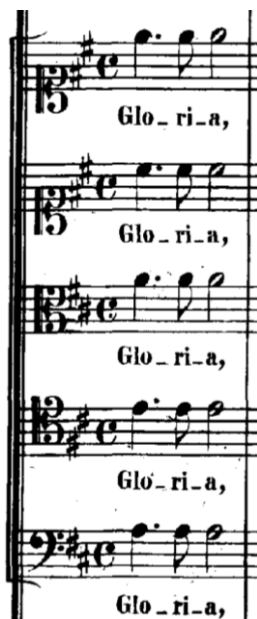
Track 7 – Prelude in B flat major

Magnificat BWV 243 no.12

Angels, fluttering with their wings, gather to sing Glory and fly away
(Luke 2:13-14)

Gloria in excelsis Deo

Glory to God in the highest



Track 8 – Fugue in B-flat major

Christmas Oratorio BWV 248/5 (part 5 no.1)

Ehre sei dir, Gott, gesungen
Dir sei Lob und Dank bereit

*Glory be sung to You, God
For You let praise and thanks be prepared*

Track 9 – Prelude in C sharp major

In dulci jubilo

Macaronic text of German and Latin (text: Heinrich Seuse, 1328, melody: Anon, around 1400)

Organ prelude BWV 608, chorale BWV 368



04 In dulci jubilo.mp3

In dulci jubilo

Nun singet und seid froh!

Unsers Herzens Wonne liegt

in praesepio,

Und leuchtet als die Sonne

Matris in gremio,

Alpha es et O!

In sweet rejoicing

Let us sing and be happy

Our hearts delightly lies

In a manger

And shine like the sun

In the mother's lap

You are Alpha and Omega

Track 10 – Fugue in C sharp major

Cantata BWV 72 "Alles nur nach Gottes willen" (*Everything accordingly to God's will alone*)
no.5 (soprano aria)

Mein Jesus will es tun

Er will dein Kreuz versüssen

Obgleich dein Herze liegt

In viel Bekümmernissen

Soll es doch sanft und still

In seinen Armen ruhn

Wenn ihn der Glaube fasst:

Mein Jesus will es tun

My Jesus will do it,

He will sweeten your cross

Although your heart lies

In many troubles

Yet it will rest gently

And softly in His arms

When faith grasps this:

My Jesus will do it!



Mein Je - sus will es tun, er will dein Kreuz ver - sü - ssen

Track 11 & 12 – Prelude and Fugue in A-major

Christmas

Track 13 – Prelude in E-major

Christmas Oratorio BWV 248/19

Lullaby, (alt aria)

Schlafe mein Liebster
Geniesse der Ruh

*Sleep my love
Enjoy the rest*

Track 14 – Fugue in E-major

Du Friedefurst Herr Jesus Christ (text Jakob Ebert, 1601, melody Anon)

Cantata BWV116 no.1

The reading for the cantata performance:

1 Thessalonians 4:13-18

Matthew 24: 25-28.



05 Du Friedefurst Herr Jesus Christ.mp3

Du Friedefürst, Herr Jesu Christ
Wahr Mensch und wahrer Gott
Ein starker Nothelfer du bist
Im Leben und im Tod

*You Prince of peace, Lord Jesus Christ
True man and true God
You are a strong helper in distress
In life and in death*

Fragment from Cantata BWV116 no.1 Du Friedefurst Herre Jesus Christ :



The teaching

Track 15 – Prelude in D minor

Psalm 42 (Why, my soul are you...so disturbed within me?)

Track 16 – Fugue in D minor

Befiel du deine Wege (text: Paul Gerhard, 1653; melody: Hans Leo Hassler, 1601)
Chorale BWV 272

Befiehl du deine Wege,
Und was dein Herze kränkt,
Der allertreusten Pflege
Des, der den Himmel lenkt!
Der Wolken, Luft und Winden,
Gibt Wege, Lauf und Bahn,
Der wird auch Wege finden,
Da dein Fuß gehen kann.

*Entrust your way
And what grieves your heart
To the most faithful care
Of him who governs heaven
He who gives to the clouds, air and winds
Their way, course and path
Will also find a way
Where your feet can go*

Track 17 – Prelude in A minor

About time (Ecclesiastes 3)

Track 18 – Fugue in A minor

Wer nur den lieben Gott läßt walten (text and melody: Georg Neuman, 1657)
Cantata BWV 93 "Wer nur den lieben Gott läßt walten" (*Whoever lets only the dear God reign*) no.4
Reading for the cantata performance:
1 Peter 3:8-15
Luke 5:1-11



06 Wer nur den lieben Gott läßt walten.mp3

Er kennt die rechten Freudenstunden
Er weiß wohl, wenn es nützlich sei.
So kommt Gott, eh' wir's uns versehn,
Und lässet uns viel Gut's geschehn

*He knows the right hours of joy
He knows well when it will be useful.
Then God comes, before we expect
And allows much good to happen to us.*

Fragment from Cantata BWV 93 no.4 Er kennt die rechten Freudenstunden:



Track 19 & 20 – Prelude and Fugue in D-major

Was Gott tut, das ist wohlgetan (text: Samuel Rodigast, 1675: melody: Severun Gastorius/Werner Fabricius, 1679)

Chorale BWV 250



07 Was Gott tut, das ist wohlgetan.mp3

Cantatas:

BWV 12 "Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen" (*Weeping, lamentation, worry, apprehension*) no.7

Readings: John 16: 16-23 and 1Peter 2:11-20

BWV 69a "Lobe den Herrn, meine Seele" (*Praise the Lord, my soul,*) no.6

Readings: Mark 7:31-37 and 2 Corinthians 3:4-11

BWV 75 "Die Elenden sollen essen" (*"The miserable shall eat"*) part 1/7, part 2/7

Readings: 1 John 4: 16-21 and Luke 16: 19-31.

BWV 98" Was Gott tut, da sist wohlgetan" nr 1

Readings: John 4:46-54 and Ephesians 6: 10-17

BWV 99", Was Gott tut, da sist wohlgetan" nr1 and nr 6

BWV 100 "Was Gott tut, da sist wohlgetan"

Readings: Galatians 5:25-6:10 and Mathew 6: 23-34

BWV 144 " Nimm, was dein ist, und gehe hin"(*Take what is yours and go on your way*) nr 3

Readings: Matthew 20:1-6 and 1 Corinthians 9: 24-10:5

Prelude:

Was Gott tut, das ist wohlgetan!

Es bleibt gerecht sein Wille;

Wie er fängt meine Sachen an,

Will ich ihm halten stille.

Er ist mein Gott, der in der Not

In seinen Armen halten,

Drum laß' ich ihn nur walten.

What God does that is done well!

His will remains just

However he deals with my affairs.

I want calmly to place my whole trust in him

He is my God, who in my troubles

Holds me in his arms

Therefore I let him alone rule over me

Fugue:

4th stanza

Was Gott tut, das ist wohlgetan

Ich will mich ihm ergeben

In Freud' und Leid; es kommt die Zeit,

Da öffentlich erscheint,

Wie treulich er es meint.

What God does that is done well

I want to entrust myself to him

In joy and sorrow. The time will come

When it will be clearly apparent

How faithful his intention is

5th stanza

Was Gott tut, das ist wohlgetan

Weil doch zuletzt ich werd' ergötzt

Mit süßem Trost im Herzen,

What God does that is done well

Since in the end I shall feel delight

And sweet consolation in my heart,

6th stanza

So wird Gott mich ganz väterlich
In seinen Armen halten,
Drum laß' ich ihn nur walten.

*So God will just like a father
Hold me in his arms
Therefore I let him alone rule over me*

Track 21 – Prelude in F sharp minor

Ach wie flüchtig, ach wie nichtig (text: Michael Franck, 1652; melody: Johann Cruger, 1661)

Cantata BWV 26 no.1

The reading for the cantata performance:

Colossians 1:9-14



08 Ach wie flüchtig, ach wie nichtig.mp3

Ach wie flüchtig, ach wie nichtig
Ist der Menschen Leben
Wie ein Nebel bald ensteht
Und auch wie der bald vergehet
So ist unser Leben, sehet!

*Ah, how fleeting, ah, how insignificant
Is man's life
As a mist soon arises
And soon also vanishes again
So is our life, see!*

Track 22 – Fugue in F sharp minor

Cantata BWV 26 no.6

Ach wie flüchtig, ach wie nichtig
Sind der Menschen Sachen!
Alles, alles was wir sehen,
Das muss fallen und vergehen.
Wer Gott fürcht', wird ewig stehen.

*Ah, how fleeting, ah, how insignificant
Are mankind's affairs!
All, all that we see
Must fall and vanish
The one who fears God, he stands forever*

Track 23 – Prelude in C minor

Dies Irae (*Day of wrath*)

Last phrase is from fugue's choral *Wach auf, wach auf*

Läuft an mit Gewalt und drängt uns sehr

Starts with force and push us very much

Track 24 – Fugue in C minor

Wach auf, wach auf (text Ambrosius Blarer, melody Melchion Vulpius, 1609)

Wach auf, wach auf, s'ist hohe Zeit
Christ, sei mit deiner Hilf nicht weit!
Das wütend ungestüme Meer
Läuft an mit Gewalt und drängt uns sehr

*Wake up, wake up, it is high time
Christ, do not be far with your help
The angry and impetuous sea
Starts with violence and push us very much*

Track 25 – Prelude in F minor

Auf meine liebe Gott (text: Anonymous or Sigismund Weingärtner, 1607; melody: Jakob Regnart, 1576)

Cantata BWV 188 no.6 "Ich habe meine Zuversicht" (*I have my confidence*)

Organ prelude BWV 744



09 Auf meine liebe Gott.mp3

Auf meine lieben Gott
Trau' ich in Angst und Not,
Der kann mich allzeit retten
Aus Trübsal, Angst und Nöten
Mein Unglück kann er wenden
Steht all's in seinen Händen

*In my dear God
I trust in the time of fear and distress
He can always deliver me
From sorrow, anxiety and troubles
He can change my misfortune
Everything is in his hands*

Track 26 – Fugue in F minor

H moll Messe BWV 232 no.3

Kyrie Eleison

God, have mercy



Track 27 – Prelude in G sharp minor

Herr Jesu Christ, du höchstes Gut (text and melody: Bartholomäus Ringwaldt, 1588)

Chorale BWV 334



10 Herr Jesu Christ, du höchstes Gut.mp3

Herr Jesu Christ, du höchstes Gut
Du Brunnquell aller Gnaden
Sieh doch, wie ich in meinem Mut
Mit Schmerzen bin beladen
Und in mir hab der Pfeile veil
Die im Gewissen ohne Ziel
Mich armen Sünder drücken

*Lord Jesus Christ, you highest good
You source of all mercy
See how in my spirit
I am burden with sorrows
And in me have the pains of many arrows
Which in my conscience without limit
Weigh down me, a poor sinner*

Track 28 – Fugue in G sharp minor

1st part of the theme: cantata BWV 113 Herr Jesu Christ du höchstes Gut

Reading for the cantata performance:

Luke 18:9-14 ("*God, be merciful to me sinner*")

1 Corinthians 15:1-10

2nd part of the theme: Von Gott will ich nicht lassen (*I shall not abandon God*) (text: Ludwig Helmbold, 1563; melody; Anonymous)

Chorale BWV 418, organ prelude BWV 658



11 Von Gott will ich nicht lassen.mp3

Herr Jesu Christ du höchstes Gut (1st choral)

Denn er lässt nicht von mir (2nd choral)

Du Brunnquell aller Gnaden. (1st)

Er reicht mir seine Hand. (2nd)

Sieh doch, wie ich in meinem Mut

Mit Schmerzen bin beladen

Und in mir hab der Pfeile veil. (1st)

Lord Jesus Christ, o highest good

For He does not abandon me

You source of all mercy.

He reaches out His hand to me.

See how in my spirit

I am burden with sorrows

*And in me have the pains of many
arrows.*

Erbarm dich mein in solcher Last (1st, 2nd stanza)

In meiner schweren Zeit. (2nd, 3rd stanza)

Ach Herr, mein Gott, vergieb mir doch
(1st, 7th stanza)

Stärk mich mit deinem Freudengeist (1st, 8th stanza)

Vergieb mir Heiland gnädiglich. (1st, 6th stanza)

Herr Jesu Christ du höchstes Gut (1st)

Denn er lässt nicht von mir (2nd)

Wo ich auch sei im Land (2nd, 1st stanza)

Have mercy on me with such a burden

In my time of difficulty.

Ah Lord, my God, forgive me then

Strengthen me with Your joyful spirit

Forgive me, my Savior, in Your mercy.

Lord Jesus Christ, o highest good

For He does not abandon me

Wherever I may be

The time is coming

Track 29 & 30 – Prelude and Fugue in E flat major

Entry into Jerusalem

(Matthew 21:9; Mark 11:9-10; Luke 19:37-38, John 12:13)

Prelude

Introduction, chorale *Lobet den Herren* and development

(Text: Paul Gerhardt; melody: Johann Crüger, 1653)

Lobet den Herren

Praise the Lord



Fugue

Heilig, Heilig, Heilig (Author: Anonymous, 1557)

Chorale BWV 325

Revelation 4:8-9



12 Heilig, Heilig, Heilig.mp3

Heilig, Heilig, Heilig bist du, Herr Gott Zebaoth
Alle Lande sind seiner Ehre voll
Hosianna in der Höhe!

*Holy, holy, holy are you, Lord Sabaoth
All the earth is full of Thy glory
Hosanna in the highest!*

Track 31 – Prelude in E minor

(BWV 46 no2 and no 3)

1st part -Lament over Jerusalem (Luke 19:41-44) BWV 46 no2

2nd part Anger at the Temple (Matthew 21:12, Mark 11:15, Luke 19:45;)

Woes (Matthew 23:13-36)

Track 32 – Fugue in E minor

The temptation, like a snake disappears in the end (Matthew 26:14-15; Mark 14:10-11: Luke 22:3-5)

Passion

Track 33 – Prelude in E flat minor

St. Matthew Passion BWV 244 no.58 (part 2)

Aus liebe will mein Heiland sterben
Von einer Sünde weiss er nichts

*Out of love my Savior is willing to die
Of any sin He knows nothing*



Aus

lie - - - - - be, aus

Lie - be, aus Lie - be will mein Heil-and ster - ben,

Track 34 – Fugue in E flat minor

Aus tiefer Not schrei ich zu dir (text and melody Martin Luther, 1524)

Psalm 130

Matthew 26:36-39; Mark 14:33-35

Cantata BWV 38



13 Aus tiefer Not schrei ich zu dir.mp3

Aus tiefer Not schrei ich zu dir
Herr Gott, erhoer' mein Rufen

*Out of deep anguish I call to You
Lord God, hear my call*

Denn so du willst das sehen an,
Was Sünd und Unrecht ist getan,
Wer kann, Herr, vor dir bleiben?
Darum auf Gott will hoffen ich:
Das ist mein Trost
Mein Gottes Gnade

*For if you want to look
What sin and injustice is done
Who can, Lord, remain before You?
Therefore I shall hope in God:
This is my consolation
My God's grace*

Track 35 – Prelude in B minor

O, Haupt voll Blut und Wunden (text Paul Gerhardt, 1656; melody Hans Leo Hassler, 1601)
BWV 244 (St.Mathew Passion)



14 O, Haupt voll Blut und Wunden.mp3

O, Haupt voll Blut und Wunden
Voll Schmerz und voller Hohn
O, Haupt, zum Spott gebunden
Mit einer Dornenkron

*O, Head full of blood and wounds
Full of pain and full of derision
O, Head, in mockery bound
With a crown of thorn*

Track 36 – Fugue in B minor

St. John Passion BWV 245 no.30
John 19:30

Es ist vollbracht

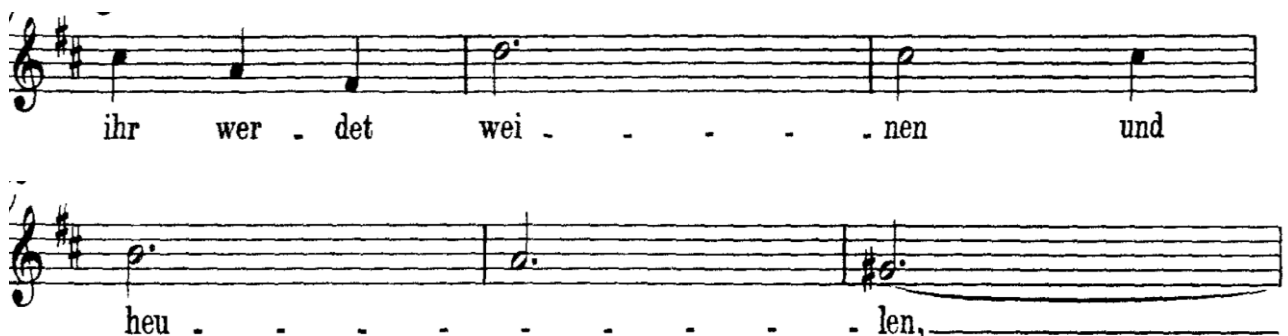
It is accomplished



Cantata BWV 103 "Ihr werdet weinen und heulen" no.1 (bar 92-96)
John 16:20

Ihr werdet weinen und heulen

You shall weep and wail



Cantata BWV 103 no.1 (bar 109-145)

Doch eure Traurigkeit
soll in Freude verkehret werden

*Yet your sorrow
shall be changed into joy*



Cantata Bwv 13 "Meine Seufzer, meine Tränen" (My signs, my tears) no.5

Ächzen, und weinen

Groaning and weeping

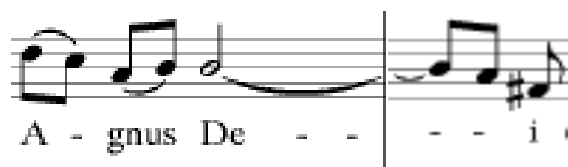


H-moll Messe BWV 232

John 1:29

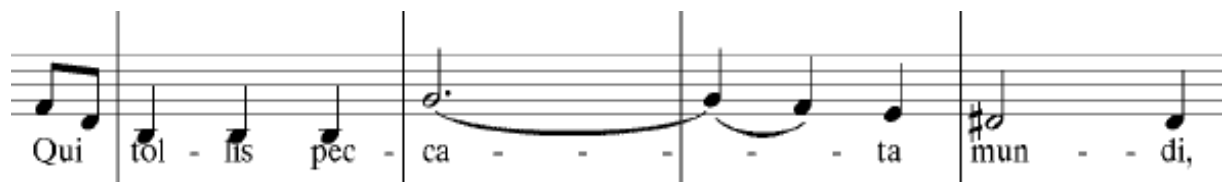
No 26 Agnus Dei

Lamb of God



No 9 Qui tollis peccata mundi

Thou who takes away the sins of the world



Track 37 – Prelude in G minor

Christ lag in Todesbanden (text and melody: Martin Luther, 1524)

Cantata BWV 4

Reading:

1 Corinthians 5:7-8 ("Christ is our Passover lamb");

Mark 16:1-18



15 Christ lag in Todesbanden.mp3

Christ lag in Todesbanden
Für unsre Sünd gegeben

*Christ lay in death's bonds
Given over for our sins*

Track 38 – Fugue in G minor

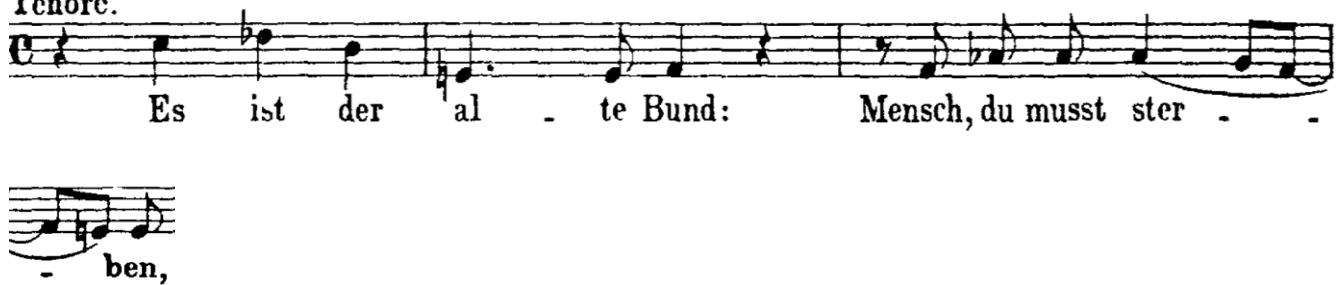
Cantata BWV 106 Actus Tragicus no.2 (bar 131-134)

Jesus Sirach 14:17

Es ist der alte Bund
Mensch, du musst sterben

*It is the ancient law
Human, you must die*

Tenore.



Cantata BWV 4

Christ lag in Todesbanden
Für unsre Sünd gegeben
Er ist wieder erstanden
Und hat uns bracht das Leben,
Des wir sollen fröhlich sein,
Gott loben und ihm dankbar sein
Und singen Halleluja

*Christ lay in death's bonds
Given over for our sins
He has risen again
And has brought us life
For this we should be joyful
Praise God and be thankful to Him
And sing Alleluia*

Resurrection and Ascension

Track 39 – Prelude in G major

1. Erstanden ist der heilig Christ (text: Martin Luther, 1544; melody: Anonymous, 1531)
Organ prelude BWV 628



16 Erstanden ist der heilig Christ.mp3

Erstanden ist der heilig' Christ
Der aller Welt in Tröster ist

*Arisen is the holy Christ
Who is the comforter of all the world*

2. Cantata BWV 128 Auf Christi Himmelfahrt allein

Reading for the cantata performance: Act 1:1-11; Mark 16: 14-20

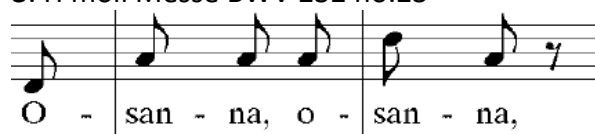
Auf Christi Himmelfahrt allein
Ich meine Nachfahrt gründe

*On Christ's ascension alone
I base my own ascension*



3. H moll Messe BWV 232 no.23

Osanna in excelsis



Track 40 – Fugue in G major

Cantata BWV 128 Auf Christi Himmelfahrt allein

Reading for the cantata performance:

Act 1:1-11; Mark 16: 14-20



17 Auf Christi Himmelfahrt allein.mp3

Auf Christi Himmelfahrt allein
Ich meine Nachfahrt gründe
Denn weil das Haupt im Himmel ist
Wird seine Glieder Jesus Christ
Zur rechten Zeit nachholen

*On Christ's ascension alone
I base my own ascension
Because the Head is in heaven
Jesus Christ will gather His members
In the right time*

Pentecost

Track 41 – Prelude in F major

Cantata BWV 34 no.1

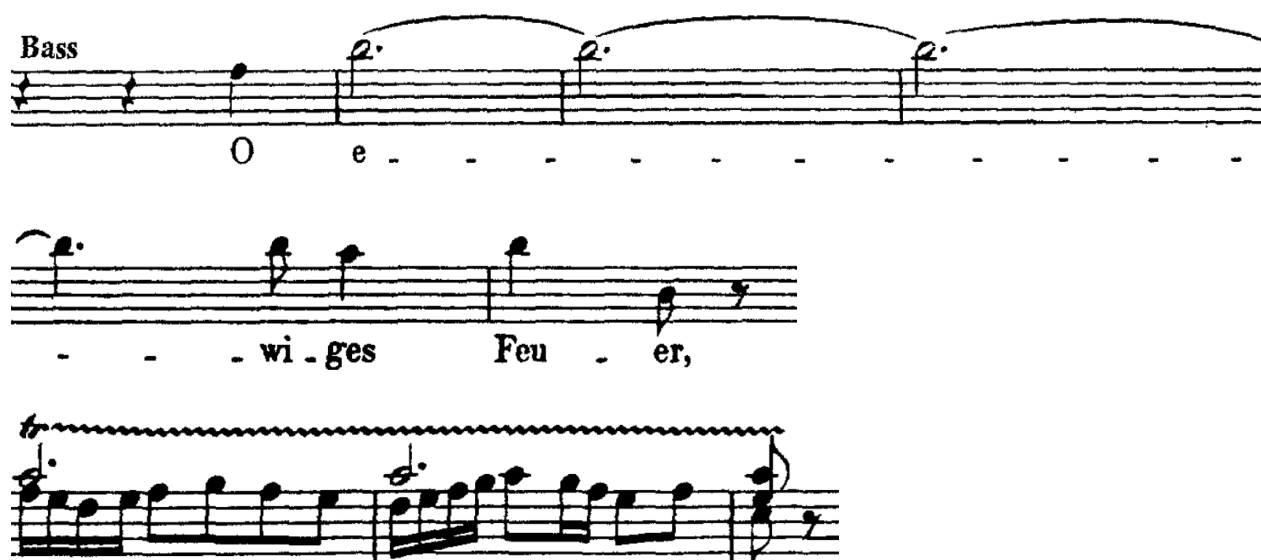
Reading for the cantata performance:

Acts 2:1-13; John 14: 23-31

O ewiges Feuer, O Ursprung der Liebe
Entzünde die Herzen und weihe sie ein

*O eternal fire, o source of love
Inflame the hearts and consecrate them*

Bass



O e - - - - -
- - - wi - ges Feu - er,

Track 42 – Fugue in F major

Komm, Gott Schöpfer, Heilige Geist (text and melody: Martin Luther, 1524)

Choral BWV 370, organ prelude BWV 631, BWV 667



18 Komm, Gott Schöpfer, Heilige Geist.mp3

Komm, Gott Schöpfer, Heiliger Geist
Besuch das Herz der Menschen dein,
Mit Gnaden sie füll, wie du weisst
Dass's dein Geschöpf vorhin sein

*Come, God Creator, Holy Ghost
Visit the hearts of all Thy men
Fill them with grace, as you know
What Thine was, make it again*

Reflection on death

Track 43 – Prelude in F sharp major

Liebster Gott, wenn werd ich sterben (text Caspar Neumann, 1690; melody Daniell Veller, 1690)

Cantata BWV 8 no.1



19 Liebster Gott, wenn werd ich sterben.mp3

Liebster Gott, wenn werd ich sterben?

Meine Zeit läuft immer hin

4th stanza

Ich verzeih es gern der Welt

Dass sie alles hier behält

Und bescheide meinen Erben

Einen Gott, der nicht kann sterben

Dearest God, when shall I die

My time runs continually away

I willingly resign to the world

Everything here to keep

And choose for my inheritance

A God, who can not die.

Fragment from Cantata BWV 8 no.1 Liebster Gott:



The image shows a musical score for the hymn 'Liebster Gott, wenn werd ich sterben'. It features two staves: a Soprano staff (treble clef) and a Bass staff (bass clef). The key signature is F# major (three sharps). The lyrics are written below the staves. The Soprano part begins with 'Liebster Gott, wann werd' ich' and the Bass part begins with 'Liebster Gott, wann'. The lyrics continue across the staves: 'sterben?' and 'werd' ich sterben?'.

Track 44 – Fugue in F sharp major

Alle menschen müssen sterben (text Albinus/ Rosenmuller, 1652; melody Jakob Hintze, 1678)

Chorale BWV 262



20 Alle menschen müssen sterben.mp3

Alle menschen müssen sterben
 Was da lebet, muss verderben
 Soll es anders werden neu
 Dieser Leib, der muß verwesen
 Wenn er anders soll genesen
 Zu der großen Herrlichkeit,
 Die den Frommen ist bereit.

*Everybody must die
 Whatever lives must perish
 It is to become new elsewhere
 This body must rot,
 If it is elsewhere to recover
 And gain the great glory
 Which is prepared for righteous*

Cantata BWV 78 "Jesu, der du meine Seele" no.2 (cello part)

Wir eilen mit schwachen, doch emsigen Schritten (*We hurry with weak but eager steps*):



Track 45 – Prelude in B flat minor

Cantata BWV 127 "Herr Jesu Christ, wahn'mensch und Gott" (Lord Jesus Christ, true God and man) no. 3

Die Seele ruht
 In Jesu Händen

*The soul rests
 In Jesus's hands*

Soprano.

Die See-le

ruht in Je-su Händen, die See-le ruht

Track 46 – Fugue in B flat minor

Cantata BWV 156 "Ich steh mit einem Fuß im Grabe" (I stand with one foot in the grave) no.6



21 Ich steh mit einem Fuß im Grabe.mp3

Herr, wie du willst, so schick's mit mir
Im Leben und im Sterben!
Allein zu dir steht mein' Begier
Laß mich, Herr, nicht verderben!

*Lord, deal with me as You wish
In living and in dying
Only for You is my desire
Lord do not let me perish*

Track 47 – Prelude in B major

Vor deinen Thron tret' ich hiermit (text: Bodo von Hodenberg, 1646; melody: Guillaume Franc, 1543/ Johann Baptista Serranus, 1567)

Organ prelude BWV 668

(Words from the 4th stanza of the same melody "Wenn wir in höchsten Nöten sein" *When we are in utmost need*)



22 Vor deinen Thron tret ich hiermit.mp3

Für deinen thron tret' ich hiermit,
O Gott! und dich demüthig bitt',
Im Namen deins Sohns Jesu Christ
Der unser Heil und Fürsprech ist

*Before Thy throne I now appear
O Lord, and beg You humbly
In the name of Your son Jesus Christ
Our savior and intercessor*



Track 48 – Fugue in B major

Ein feste Burg ist unser Gott (text and melody: Martin Luther, 1528) Psalm 46

Cantata BWV 80 no.1

Reading for the cantata performance:

Thessalonians 2:3-8

Revelations 14: 6-8-



23 Ein feste Burg ist unser Gott.mp3

Ein feste Burg ist unser Gott

A mighty fortress is our God,

Ein gute Wehr und Waffen

A good defence and weapon

2nd stanza

Mit unsrer Macht ist nichts getan

With our own might is nothing done

Wir sind gar bald verloren,

We are directly lost

Es streit' für uns der rechte Mann

The right man fights for us

Den Gott hat selbst erkoren

Whom God himself has chosen

Fragment from Cantata BWV 80 no.1 Ein feste Burg ist unser Gott:

